

ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ РЕЧЕВЫХ АКТОВ ВОЗМУЩЕНИЯ

А. С. Касперчук

Белорусский государственный университет, г. Минск;

kasperchuknastya@gmail.com;

науч. рук. – В. Н. Василина, ст. преп.

В данной статье рассматривается речевой акт возмущения: его особенности выражения и специфика функционирования в англоязычном диалогическом дискурсе. Используя методы контекстуального анализа и сплошной выборки современных американских художественных произведений, были определены предпосылки, виды и способы реализации акта возмущения в речевом взаимодействии; было установлено, что передача акта возмущения осуществляется через определенные языковые и неязыковые средства. Ценность результатов исследования состоит в том, что они способствуют правильному оцениванию коммуникативной ситуации и дают возможность участникам коммуникации организовать речевую деятельность согласно принятым в обществе правилам.

Ключевые слова: речевой акт возмущения, диалогический дискурс, конфликтный / конфликтогенный тип диалога, языковые / неязыковые средства, чистый / совмещенный акт.

Речевое общение состоит как из положительных речевых действий, так и конфликтного взаимодействия. Это является важным звеном в создании теоретической модели естественной беседы. Речевой акт – это минимальная единица речевого общения, содержащая какую-либо информацию и совершающая определенное действие [1, с. 151]. Любое общение подразумевает определенные условия реализации данного акта, что определяет выбор определенных средств, способов и форм выражения.

Материалом исследования послужили англоязычные эпизоды общения, содержащие речевые акты возмущения, отобранные из 16 американских художественных произведений второй половины 20-го и 21-го веков. Всего было проанализировано 52 диалога с речевым актом возмущения.

Речевой акт возмущения – это самостоятельный иллокутивный акт, эксплицитно выражающий неодобрение и недовольство со стороны говорящего, вызванное провоцирующим поведением собеседника. Главная иллокутивная цель данного речевого акта – воздействовать на собеседника и побудить его к совершению определенных действий.

Говоря об особенностях речевого акта возмущения, в первую очередь необходимо отметить предпосылки его возникновения [2, с. 27]:

- нетерпение (возмущение, вызванное медлительностью и возможно глупостью слушающего): *“Look, TJ, I can’t turn loose two new cars without some type of payment.” <...>.*

- *“I could buy this entire dealership, you know! I could walk into any bank right now and ask for ten million or twenty million or whatever <...>”* [3].

- возражение (возмущение, вызванное несогласием с мнением слушающего): *“All I did was sit down for supper! and I get **cussed out** twice!” “She didn’t cuss!”* [4].

- неприязнь (необоснованное возмущение, вызванное субъективным отношением к адресату): *I don’t know what your problem is, okay? I’m not going to go out with you. I would never go out with you in a million years* [5].

К особенностям речевого акта возмущения относится его деление на чистые и совмещенные виды в зависимости от способа реализации в речи [6, с. 289]. Поскольку акт возмущения – это отрицательное речевое действие, он тесно коррелирует с иными актами отрицательного значения: упрек, несогласие, угроза, оскорбление и соответственно довольно часто реализуется в совмещенном виде.

Совмещенный вид акта возмущения (возмущение + упрек): *Fine, you just sit there and eat your stupid sandwich and I’ll go look for him!?* [7].

Чистый вид акта возмущения: *What on earth are you talking about, Rhett Butler?* [8].

В ходе исследования было выявлено 27 диалогов с речевыми актами возмущения (52%), реализованными в чистом виде и 25 в совмещенном виде (48%). Причем среди совмещенных видов реализации акта возмущения преобладает акт упрека (19%), а реже всего встречается акт возмущения совместно с угрозой и упреком (2%).

В результате анализа литературных произведений были выявлены определенные виды возмущения по типу выражения в речевом взаимодействии:

- возмущение-одергивание: **Please!** You can’t be mean to someone forever and then feel bad when she dies. [5];

- возмущение-настойчивое повторение: **“What the hell were you thinking?”** <...> **“What were you thinking?”** <...>. “You could **get in a lot of trouble**, you know,” he says, not looking at me. “You could **get me in a lot of trouble.**” [5];

- возмущение-перефразирование: “You can just let me out here,” she said. **“What? You don’t want me to come in tonight?”** [9].

- Реализация возмущения в речи зависит от типа контекста, который может быть конфликтного и конфликтогенного характера, что определяет

реакцию собеседника [2, с. 43]. Так, для конфликтогенных диалогов характерно:

решение проблемы, разрешение спора, способность одного из участников коммуникации пойти на компромисс (диалоги с положительным исходом);

нежелание порождать дальнейшее развитие конфликта в силу каких-либо причин (диалоги с нейтральным исходом).

Если же в коммуникативной ситуации собеседники испытывают негативные эмоции, что приводит к разжиганию конфликта и коммуникативному дисбалансу, то речь идет о конфликтной ситуации.

В ходе исследования было выявлено 20 диалогов конфликтогенного характера (38%) и 32 диалога конфликтного характера (62%). Причем среди диалогов конфликтогенного характера было выделено 8 эпизодов общения с положительным исходом (15%) и 12 эпизодов с нейтральным (23%) исходом.

В результате анализа речевого акта возмущения были выявлены определенные языковые и неязыковые средства его передачи.

Так, в художественной литературе неязыковые средства реализуются через слова автора преимущественно с помощью прилагательных и наречий с отрицательной нагрузкой: *malevolent* 'злобно', *heatedly* 'гневно', *sharply*, *briskly* 'резко', *angrily* 'сердито', *hard* 'бешенный'.

Языковые средства выражения возмущения реализуются на лексическом и грамматическом уровнях. Для лексического уровня необходимо отметить использование следующих единиц:

- междометия (*Mother of God*, *God*, *Jesus*, *for God's sake*): *You don't even know! Come here, Jesus!* [4].
- эмоционально-экспрессивные существительные (*moron*, *the dumbest thing*): *Stop this right now! You the dumbest thing on this earth* [4].
- эмоционально-оценочные прилагательные (*damn*, *crazy-headed man*): *You are one crazy-headed man!* [4].
- наречия-интенсификаторы (*even*, *just*, *again*, *(not) ever*): *Not now, not ever!* [9].
- высокоэмоциональные глаголы (*to cuss*, *to pick on*, *to cut off*, *to look out*, *to shut up*): *Paul D, stop picking on her!* [4].
- фразеологизмы и экспрессивные выражения (*to show claws to somebody*, *to throw money down the tubes*, *what the hell*, *what on earth are you talking about*): *Don't show your claws to me, young lady* [8].
- На грамматическом уровне специфика речевого акта возмущения проявляется через:

модальные глаголы (вопросительное слово *why* + модальный глагол *should*, конструкция *I wish... smb. wouldn't, dare, can+not*): *Why should I do that?* [9].

риторические вопросы: *Is that damn dog lost his mind?* [4].

отклонение от традиционных грамматических норм: *Chloe, you're always studying!* [9]. Здесь временная группа *Continuous* не отражает длительность действия, а подстраивается под эмоциональное состояние коммуниканта и используется вместе со словом *always*.

инверсию: *I never want to hear about them again!* [3].

предложения с восклицателями: *You can't do that!* [7].

В результате анализа эпизодов общения из художественной литературы был сделан вывод о том, что речевой акт возмущения в англоязычном дискурсе преимущественно передается с помощью языковых средств – 45 диалогов (86%), причем на лексическом уровне – 21 диалог (40%), на грамматическом – 8 (15%). В 16 диалогах (31%) возмущение выражается как на лексическом, так и на грамматическом уровнях одновременно. Неязыковые средства передачи возмущения встретились лишь в 7 диалогах (14%).

Библиографические ссылки

1. Серль, Дж. Р. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17: Теория речевых актов. М., 1986. С. 151–169.
2. Чапаева, Е. О. Коммуникативная ситуация возмущения: дис. ...канд. филол. наук: 10.02.19 / Е. О. Чапаева. – Иркутск, 2010. – 173 с.
3. Grisham, J. The Testament / J. Grisham [Electronic resource]. – 1999. – Mode of access: <https://www.bookfrom.net/john-grisham/30857-the-testament.html>. – Date of access: 18.03.2022.
4. Morisson, T. Beloved / T. Morisson [Electronic resource]. – 1987. – Mode of access: <https://www.bookfrom.net/toni-morrison/34286-beloved.html>. – Date of access: 25.03.2022.
5. Oliver, L. Before I Fall / L. Oliver [Electronic resource]. – 2010. – Mode of access: https://www.bookfrom.net/lauren-oliver/2047-before_i_fall.html. – Date of access: 22.03.2022.
6. Пешкова, А. Б. Экспрессивы как один из видов речевых актов, выражающихся восклицательными предложениями (на материале русских и английских текстов) / А. Б. Пешкова // Образование и право. – 2019. – №8. – С. 287–292.
7. Steel, D. Five Days in Paris / D. Steel [Electronic resource]. – 1997. – Mode of access: <https://libcat.ru/knigi/starinnaya-literatura/76893-danielle-steel-five-days-in-paris.html>. – Date of access: 06.04.2022.
8. Ripley, A. Scarlett / A. Ripley [Electronic resource]. – Mode of access: <https://libcat.ru/knigi/lyubovnye-romany/istoricheskie-lyubovnye-romany/261545-alexandra-ripley-scarlett.html>. – Date of access: 28.03.2022.
9. Hoffman, J. Retribution / J. Hoffman [Electronic resource]. – 2003. – Mode of access: <https://www.bookfrom.net/jilliane-hoffman/71499-retribution.html>. – Date of access: 12.03.2022.